

Lection novem / Lezione 9



Hodie es le die ante le partita. Le duo familias se ha levate de bon hora a fin de abandonar le urbe e vider le vicinitate. Sr. Scott e sr. Rossi ha providite al lunch. Il ha multe collinas extra Edinburgh, e sur le pratos es vaccas, cavallos e oves,

que mangia herba, flores e mal herba. Preter le via sta le arbores, le vetere arbores.

Quando illes ha ite per auto qualche horas, sr. Scott subito exclama: "Illac es un bon loco, ubi nos pote lunchar! Ha nos fame?"

E omnes responde: "Si, stoppa!"

Qualque minutas depost illes sede sur un prato verde in le umbra de un grande quercio e luncha. Detra illes es alicun vaccas, que reguarda nostre amicos. Forsan illos ha fame! Inter le vaccas e le duo familias es un sepe. A causa de isto le vaccas non recipe mangiar, ma illos continua masticar le herba e pare contente con isto.

Post un tour in le paisage con multe aven-

Vocabulario / Vocabolario

ante: prima
partita: partenza
de bon hora: di buon ora
a fin de: al fine di
vicinitate: vicinanza
provider a: provvedere a
vacca: mucca, vacca
cavallo: cavallo
ove: pecora
herba: erba
flor: fiore
mal herba: erbaccia
preter: oltre
via: via

arbore: albero
vetere: vecchio
subito: subito
exclamar: esclamare
loco: luogo
stoppar: fermare
depost: dopo
umbra: ombra
quercio: quercia
detra: dietro
alicun: alcuno
forsan: forse
inter: tra
sepe: siepe

a causa de: a causa di
ma: ma
continuar: continuare
masticar: masticare
parer: parere, sembrare
contente: contento
tour: giro, gita
aventura: avventura, caso
cena: cena
plenar: riempire
mitter se: mettersi
soniar: sognare
esser presente a: essere presente a

turas nostre amicos retornava a casa. Le cena esseva mangiate, e le coffros esseva plenate, e depost illes se mitteva in le lectos, dormiva e soniava re le multe cosas, a que illes haveva essite presente. ■

Grammatica

- ▶ L'imperativo ha la stessa forma del presente: *continua! stoppa!* = continua! ferma! La forma di cortesia dell'imperativo è: *vole ben (continuar, fermar...)*. Per la prima persona plurale si può usare *vamos: vamos continuar!* = continuiamo! Per le altre persone si può usare una costruzione con *que: que illa veni* = che lei venga.

- ▶ Forma passiva del passato: *esseva + participio passato esseva mangiate, esseva amate* = era mangiato, era amato: *le libro esseva legite per Andrea* = il libro fu (era) letto da Andrea. ■

Esercizio

Traduci in interlingua:

L'erba era masticata dal cavallo. Mangia la colazione, papà (patre)! Lui riempirebbe la busta. Il libro è comprato da nonno, che non lo leggerà mai. La borsa era posta sulla tavola. La chiesa era mostrata dagli uomini, che abitavano nella città. ■